

Світлана РАДОМСЬКА
ЛІКАРСТВА.....

И сихъ прѣтчѣй ѿ брѣщѣши пророки и спль
нѣны , ѣ гдѣ бѣсѣдоуетъ къ ѣ роусалимѣ .
и бо ѿ нѣ въблоудѣ въпадшій , блоудѣ
нѣкѣи новѣишій , на коже і ѣ зекѣиль речѣ .
всѣмъ блоудницамъ даюцца м'зды , ты
же придааше м'зды . и бобыша втебѣ раз'
вращенїа паче прѣчїихъ . и паки и нѣ .
сѣде чаюци , на коже врана въпоустыни
ѣ дїна . тоу оубо сїце съблоудївшою при
зываетъ паки бгѣ . и бо премѣненїе бѣвшее ,
немоученїа толіко бѣ , ѣ ліко ѿ бращенїа
і и справленїа . ѣ льма аще моучити тѣхъ
съвершенѣнѣ хотѣль бы бгѣ , небы паки
възвратїль и хѣ домови , небы бѣлшій
и свѣтлѣишій и градѣ и храмѣ оустройль .
боудеть б о речѣ слава домоу сего послѣд'
наа паче прѣвва . ащеже и многажды
съблоудївшою незатвори ѿ(т)покаанїа бѣ .
множае паче твою прїиметь дшюу , сѣ пер
воепадшою паденїе .

Никтоже б о , никтоже телесѣмъ рачїтель,
аще и Сѣло ѣ стѣ неї стовѣ , сїце ѿ рачїте
л'ници своѣй распалѣетса , на коже бѣ желѣ
етѣ спсѣнїа нашихъ дшѣ . и сѣ мѣчно ѣ

Ѡ(т)чомъ знайдешъ по(л)но оу(р)рковъ таковыъ
приповѣстей . Ѡно гдѣ ро(з)мовлае(т) до іѣр(с)лима ,
которое было в'блоу(д) впало , а в'блоу(д) нѣа кій
ново(т)ный , іако мови(т) ѣзекіиль . всѣмъ повѣ
даеъ вшетѣчица(м) даюъ заплатѣ . а ты(с)
сама давала заплатѣ . и стѣлиса втѣбѣ
вшетече(н)ства на(д) и н'шихъ . и(н)шій даъ мови(т) ,
сѣдѣла чекѣючи іа къ ворона напоуши сама
ѣднѣ . ты(х) тедеъ людѣй та(к) наъбыть блоуда
чихъ призыва(л) знѣвѣ бѣъ . а ѣ сли те(ж) и(х) коли
и кара(л) , Ѡное и хъ заневолѣ(н)е не(к) было и мъ
ка(р)ностю , іако наве(р)нен'емъ и поправоу . бо ѣ сли
бы те(ж) хотѣ(л) и хъ досконѣле карѣти , неворѣ
чалъ бы знѣвѣ до(т)чизны . а нѣбы бо(л)шеѣ и
коштовнѣйшеѣ мѣсто и цѣрковъ допомагѣль
и мъ збѣдовѣти . боуде(т) повѣдае(т) слава дѣмѣ
того послѣ(д)наѣ на(д)пѣр'шю . а ѣ сли частокро(т)
блоудачи(м) незагорожа(л) покоути бѣъ , далѣко
бо(л)шеѣ твою прійметъ дѣшоу , которѣа ѣ о
пѣр'шій рѣзъ оупала . Жѣденъ бо вѣ(м) жѣден'
сты(х) которые телѣсне милѣють , бѣтежъ
и наъбыть милостю Ѡ панѣвани , такъ до
Ѡ блѣбѣници своѣе непалаю(т) , іа(к) бѣъ который
прагне(т) збаве(н)ѣ наши(м) дѣшамъ . цѣо кождый

оубо ѿ(т)и же на кождо днь бываемыхъ видѣ
ти . мочно же е̄сть и ѿ(т)бж(с)твенныхъ
писаній . зри оубо и вначалѣхъ , и е̄ремї
и нѣхъ , и въмногихъ ѿ(т)пророкъ , преѡ
бидимае̄ гò и презираема , и паки притичо
ща и гонаща любовь ѿ(т)вращающихъса е̄ гò ,
е̄ же и самъ иа̄ влѣще въ е̄(г)лїи хъ гл҃а .
И е̄р(с)лимъ и е̄р(с)лимъ , и збївыи пророки , и
каменїемъ побиваючи посланъныа ктебѣ .
коліжды въсхогѣхъ събрати чада твоа̄ ,
иа̄ коже кокошь събираетъ птѣнца своа̄ по(д)
крылѣ свой и невъсхогѣсте .
И павельже къкориндомъ посылаа̄ гл҃а
ше . иа̄ кобѣ бѣ въ хѣ миръ примирала̄
себѣ , невѣмѣнаа̄ и мѣ съгрѣшенїа и хъ .
и положивъ в насъ слово примиренїа . ѡ
хр(с)тѣ оубо молимъ , иа̄ кобѣ оу молащоу
нами . молимъса ѡ хр(с)тѣ примиритеса̄
бгови . сѣ и к намъ непшоуї рецїиса̄ ннѣ .
небò невѣрїе токмо , нò и житїе нечїсто
ней змолимоу сїю доволно̄ е̄сть враждоу
съдѣлати . моудраванїе бò рече̄ плòтъ
ское̄ вражда на ба . разоримъ оубо сїю пре
градоу и ѿ(т)и мѣмъ , и положимъ мртвоу .

стогò щòса нако(ж)дый дѣнь дѣтъ' мѡжетъ
ѡ бѡчити . мѡже(т) ты(ж) и спѡсмъ стѣхъ . ѡ ба(ч)
напча(т)кѡ проро(ч)ства і ѣ ремїна , и оу'мнѡгі(х)
пр(р)рков' , погордѣного ѣ гѡ и перебѡченого , и
знѡвѡ забѣгающого и оу'гонѡющогоса замѡло
стю ты(х) , котѡрыѣ оу'тѣкаю(т) ѡ(т)нѣго . ѡ чо(м)
и сѡмъ дѡль знѡти в'ѣ ва(н)гѣлїи мѡвачи . і ѣ рѡ
сали(м) і ѣ рѡсалимъ , оу'бивѡющїй пр(р)рки , и ѡ
менуѡючи посла(н)щѡвъ мои(х) дѡтебѣ , кѡлько
крѡтъ хотѣле(м) з'громѡдити дѣточкї твоѣ ,
ѡ(к) кѡкошь збираѣ(т) пташѡта своѡ по(д)крыла ,
и нехотѣлисте . так'же ты(х) и пѡве(л) вполѡ
нїи докори(н)довъ мѡви(т) . и(ж) бѣгъ в'христѣ
свѣ(т) ѣ днѡючи з'собѡю . непричитѡючи и мѡ
грѣхо(в) и хѣ . и положивъ вна(с) слѡво примѡра .
в'ѡ собѣ тѣды христѡвой ва(с) прѡсимо , ѡ бѡ
вѣ(м) бѣгъ пре(з)насѣ ва(с) напѡминаѣтъ . прѡсимо
вмѣсто христѡ , поѣ(д)нѡйтѣса збѡгомъ . тоѣ(ж)
и дѡнасѣ нѣѣ мѡвлѣно бѣти рѡзмѣй . ѡ нѣ
бѡвѣ(м) недовѣ(р)ство тѣлько , ѡ ле и мешканѣе
нечїстѡе непоѣ днѡнѡю непрїѡзнь межї бѡ(м)
справити мѡже(т) . мѡдрѡсть мѡви(т) телѣснаѡ нѣ
прїѡтеле(м) ѣ стѣ бѣѡ . ро(з)мечѣмо тоуѡ злѡуѡ
перегорѡдѡ , и внѣве(ч) ѡ бѣ(р)нѣмо и оу'морѣмо .

іа ко да блженнаго ѿного полоучимъ при
мирєніа . іа ко да боуде(м) паки възделѣнни
и любими боу . въмъ іа ко чюдішиса єрмі
ѿнинѣ красотѣ ннѣ . и блго зрачію ѿноа
ничтоже подобно быти соудиши наземли .
но аще хощеши ѿ друже , толико єа
блго лѣпнѣши боудеши и краснѣши ,
єлика ѿ(т)каланыхъ златаа моужеподобіа
соуть добрѣша . аще оубо вътелеси
тако многихъ оудивляеть дшоу и въпе
раеть . то єгда въдши та блицатса ,
что равно боуде(т) , и же сице и краснѣ ;
Сєа оубо доброты съставъ , ничтоже
ино єсть , развѣ слюзь , и крѣвь , и
теченіе , и желчъ , и пища жваннаа сокъ .
симі бо , и ѿчи и лица и прочаа вса на
пааютса . и аще ненакождо днѣ прїемле(т)
напааніе ѿно , ѿ(т)чрева и ѿ(т)іа тра въсхо
дащеє . кожи паچه потребнаго и зсаца
емѣ , ѿчесемже въпадающимъ , а бїе вса
оувадаеть личнаа красота . тѣмже аще
помыслиши , что оубо ѿ(т)добрыхъ вноу
трѣ ѿчію лежить . чтоже въправѣмъ
іосѣ . что ли въоустохъ илицѣхъ .

а́ бы́смо тогò стòго могли́ доств́пѣти при
ми́ра . а́ бы́смоса́ могли́ знóвѣ стáти пожа́(д)
ли́выми и́ ми́лыми бѣ́ж . вѣ́даю жéса́ тепе́(р)
дивоу́ешъ ё́рми́ониной цоу́(д)ности , и́ протѣ́въ
красное́ тв́ари ё́ё нѣ́чого рóвного́ непри́зна
в́аешъ бы́ти н́асвѣ́тъ . а́ леё́ сли́бысь схотѣ́(л)
о́ тов́аришѣ́ , та(к) далéко на(д)о́вною бо́удешъ
цоу́(д)нѣ́иши́ и́ краснѣ́иши́ , на(к) о́(т)гли́наны́хъ
бо(л)вановъ́ золоты́е соу́(т) лѣ́пши́е . бо ё́ сли́ телé
снаа́ цоу́(д)ность та(к)мно́ги(х) дѣ́и , впо́диве́(н)е́ за
вóди(т) и́ оу́но́си(т) . а́ цо́жъ кг(д)ы́ дѣ́и цоу́(д)ностю́
свѣ́титиса́ бо́уде́(т) . цò мóже(т) рóвное́ бы́ти
таковóй дóбротѣ́ и́ таковóй цо́удности́ .
Телéсно́е бовѣ́(м) цоу́(д)ности́ матэ́рїа́ , нѣ́чòго
и́ нѣ́шого́ неё́сть , ты́лько слю́зь , и́ крóвь ,
фл́акгъ́ма , и́ жóлчъ . и́ жв́аны(х) потр́авъ́ со́къ .
тымѣ́ бовѣ́(м) и́ о́чи и́ лицè́ и́ и(н)ш́їе всѣ́ чло́(н)ки
нап́аваны́ бываю́(т) . и́ ё́ сли́бы тогò нако́(ж)ды́й
дéнь непрѣ́ймовáло на́пава́(н)а́ , котóрое́ счэ́рева
и́ сплю́(ч) похóди(т) . теды́ бы́ ско́ура́ ба(р)зо́ шпéтне
змо́(р)щи́ласа́ . і́ о́чи бы́ запáли и́ лицá о́ного
цоу́(д)ность з́ара́(з) бы́ оу́в́анѣ́ла . а́ прéто ё́ сли́ по
мы́сли(ш) , цò задóбрость в́о́чо(х) ле́жи(т) , цò в́прáво(м)
но́сѣ́ , а́ льбо́ цò в́оу́сто́хъ и́ в́тв́ари́ .

ничтоже и но , развѣ гробъ повáплень
быти речѣши телѣсноѣ блго ѿ образїе . то
лики вноутрь нечистоты ѣсть полно .
таже плáть оубо видѣвъ и мáщъ нѣчто
ѡ(т)сѣхъ , сѣрѣчь , и ли хракотїноу и ли сли
ноу , ниже краѣмъ перѣста косноутиса терѣ
пїши , н о ниже видѣти хощеши . къ
хранїищемъже сѣхъ , и лисъкрóвищемъ ,
сїце оубо жасень ѣ сї ; н о оубо твоà добро
та небѣ такова . н о ѣ лико ѡ(т)землà добрѣи
ши ѣсть нбо , пáчеже множае сѣхъ свѣт
лѣишаже и бóльша .

Дшю оубо тѣла ѿ бнажѣнѣноу , никтоже
видѣ никакоже . ѿ бачеже ѡ(т)и нно
доу тебѣ покоушоуса предѣставити добро
тоу , ѡ(т)сїль бóлшїихъ . слыши оубо како
моужа желáнїи сѣхъ красота оубо дивї . хо
та б о предѣставити доброту . и не
имѣа тѣло таково ѿ брѣстї , кърóудѣ
нымъ вѣщемъ прибѣже , и ни сїми доволенѣ
бїсть токмо , н о и млѣнїиноу свѣтлостъ
вюу казáнїе прїемлáше . аще же нечїста
ниже нáга тѣхъ соущества на влахоу ѡни ,
н о неáвѣ зѣло и сѣсѣнѣнъ , ѿ баче сїце

нѣчѣго и ѣнѣшого ѣ дно грѣбѣ побѣленный бѣ
ти признѣешь телѣснѣю цѣудность , тѣль
коѣ вноутрѣ нечѣистѣсти боудѣчи напѣлѣне
ный , бѣ ѣ слѣ кг(д)ы плѣтъ бѣчи(ш) маѣючѣй иѣ кѣю
плюгѣвѣсть , тѣ ѣ стѣ флѣкгѣмѣ а(л)бо слѣнѣ .
нетѣ(р)пѣшѣ ѣ нѣ краѣ(м) па(л)ца дѣтѣкѣоутѣса ѣ гѣ .
нѣвѣ(т) ѣ нѣ смѣтрѣти на нѣго нехѣчѣешѣ . ѣ до
схѣва(н)ѣ ты(х) плѣгѣвѣстей иѣ доска(р)бниѣцѣ иѣ хѣ
та(к)жѣ бѣрѣзо скло(н)ный ѣ стѣсь ; лѣ(ч) ѣ наѣ твоѣ
дѣбрѣть , неѣтаковѣ былѣ . ѣ ле иѣ(к) на(д)зѣмлю лѣ
пшѣѣ ѣ стѣ нѣбо , та(к) на(з)быѣть иѣ ѣщѣ на(д)то былѣ
за(ц)нѣйшаѣ иѣ бо(л)шаѣ . Дѣшѣ бѣ ѣ вѣ(м) иѣ(к) ѣ стѣ
самѣ всѣбѣ ѣ про(ч) тѣла , жѣдѣнь нѣкг(д)ы не
виѣдѣ(л) . ѣ дна(к)жѣ прѣ(д)са зѣ иѣ нѣ ши(х) мѣрѣ хочѣуѣса по
коусѣти ѣуѣ казѣти тобѣ ѣ нѣ дѣбрѣть , зѣ
ѣ гѣловѣ ѣ ны(х) велѣики(х) слѣхѣѣешѣ бѣвѣ(м) иѣ(к) мѣжа
пожа(д)ливѣстей данѣйла , ѣ гѣльскаѣ цѣуд(н)ность
задѣвовѣла . котѣрый хотѣчи ѣ нѣю цѣуд(н)ность
вѣповѣдѣти , иѣ неѣнаѣдоуѣчи межи матѣѣрѣѣ
ми подѣбѣ(н)ства , дозѣлѣта(р)скоѣса рѣбѣты ѣуѣ тѣ(к) .
иѣ ѣщѣ бѣчи(л) жѣ нѣто(м) неѣдѣсыѣть . тѣдѣ блиѣска
вѣчноѣ иѣ снѣсти до ѣуѣ казѣ(н)ѣ зажи(л) . ѣ ѣ слѣ кг(д)ы
неѣвлѣснѣ иѣ неѣ(т)крѣте своѣ нѣтоуѣрѣ показѣвали
ѣ ныѣ ѣ гѣли , иѣ неѣѣ внѣ ба(р)зо иѣ прѣ(з)заслѣноу ,

просвѣтѣшася , каковы тѣла лѣпоестъ вса
кѣа премѣнены завѣсы на влѣтиса . тако
воу нѣкою и ѿ добротѣ дшѣвнѣй мечтѣ
тиса подобаетъ . боудоуть б о речѣ ра
вни аггломъ .

И ѿ телесѣхъже легчайшаа и тончайшаа ,
и иже къбезъ телеснымъ ведоущоумоу поутю
ѿ(т)шѣдша . множае паче добрѣиша и чюдъ
нѣиша ѿ(т)иныхъ соуть . ѿ(т)земля оубо , нбо .
ѿ(т)воды ѿгнь , и звѣзды ѿ(т)каменїа соуть
краснѣиша , и доузѣже множае вацѣше
цвѣтовъ , и шипковъ , и иныхъ всѣхъ
и мже на земли чюдимса цвѣтовомъ . и вса
ко аще бы мочно телесныма ѿ чима дшѣ
вноую добротю видѣти . посмѣальбыса
оубо телеснымъ симъ оу казанїомъ , сїце
немоциѣ намъ дшѣвноую предъстѣвльшимъ
красотоу .

Да неоубо таковаго стажанїа , ниже то
ликаго блженства неенебрежемъ . и пачеже
ѣгда оубо добно ѣсть възвращенїе къ ѿной
добротѣ боудоущихъ надеждами бываеть .
ѣже б о ннѣ речѣ легкое скрѣби нашеа . по
пребоу множенїю въпреоу множенїе вѣчныа

а̀пре(д)са́на́збыть были́ свѣтлы . в`а́ ково́йже
бы́ свѣтлости́ были́ кгда́быса́ бе(з)жа́дное за
сло́ны оу́ ка́зали . ѿ та́ково́й те́ды ꙗ́сно́сти
и́ цоу(д)но́сти дше́вной ро́зѣмѣти́ при́стои(т) ,
бо́удѣтъ б`о вѣ́мь ре́къ хс́ ро́вни а́ггломь .
На́ве(т) и́ ѣ́ леме́(н)та соупте́(л)нѣ́йшиѣ и́ то́н`шиѣ , и́
ко́торы на́дорóзѣ́ доа́ггловъ́ прова́дачой ѿ(т)лѣ́
глы́ми, да́леко́ цѣ́днѣ́йшими́ и́ дивнѣ́йши
ми на́(д)и́н`шихъ соу(т) . а́ з`вля́ца на́(д)землю́ нбо́ .
ѿ го́нь на́(д)во́дѣ . з`вѣ́зды на́(д)камѣ́нье соу(т) кра
снѣ́йшими . та(к) те́(ж) и́ дѣ́га ма́етъ бо(л)ше́ на́(д)
цвѣ́ты и́ на́(д)ро́жд , и́ на́(д)и́н`шиѣ́ вше́лакіѣ́ дѣ́в
го́дные на́свѣ́тъ квѣ́(т)ки . и́ ѣ́ слѣ́бы бы́ла мо(ж)
наа́ телѣ́сныма ѿ́ чима́ дше́вноую́ цоу(д)но́сть
вѣ́дѣти , ко́нечне́ смѣ́атибыса́ при́шло
сты́хъ на́ши(х) гро́убыхъ́ при́кладовъ́ . та́къ
ѿо́ пло́хо дше́внѣю́ цоу(д)но́сть оу́ ка́зали́смо .
А́ прѣ́то та́ково́го ска́р`бѣ́ , и́ та́ково́е стѣ́бли
востѣ́ нева́жмо лѣ́гце , а́ з`вля́ца кгда́́ ла́
цно́е на́мъ на́вер`не́нѣ́ доѿ́ное́ до́бротѣ́
през`на́дѣю́ при́шлыхъ́ до́брь бы́ваѣтъ .
а́ бо́вѣ́мь то́тъ нѣ́нѣ́шнѣ́й лѣ́гкѣ́й фра
соу́нокъ на́шъ , на́збыть ѿ́ бѣ́итою́
вѣ́чно́е сла́вы ва́гоу́ на́мъ ѣ́ дна́етъ .

таготы славою содѣловаѣтъ . несмотрѣ
ющимъ намъ видимаа н̂ о невидимаа .
видимаа бѣ вре́мен̂на , невидимаа же вѣчна .
а̂ще же скръ́би лёгки нарече́ бже(с)твенный
павель . заѣже несмотрѣти видимаа .
мно́жае па́че ѣ́же престѣти ѡ(т)скверне́нїа моцѣ
но ѣ́сть . нибѣ набѣды тѣ призыва́емъ
ѡ́ны , ниже насмѣрти повседне́вныа . на
ка̂звы ча́стыа , на́раны , навселѣн̂скоую вра́ж
доу , наа̂ же ѡ(т)свои́хъ не́нави́сть , набѣ́нїа
всегда́шнїаа , напоу́ть ше́ствїа да́лнїаа ,
наи̂ стопле́нїа , нара́збойническіа нахо́ды .
наа̂ же ѡ(т)сѣ́родникъ на́вѣты . наа̂ же ѡ́дрѣ
зѣхъ бо́лѣзни , нагла́дъ , насто́удень , на
нагото́у , нара́жди́анїе , напеча́ль и̂ же ѡ(т)сво
и́хъ ѣ́моу . ничто́же ѡ(т)си́хъ и̂ ста́зоу́емъ
ѡ(т)тебе́ . н̂ о то́кмо то́лико оу́бѣжда́емъ ,
ѡ(т)прокла́тыа рабо́ты пре́мѣнитиса , и̂ къ
свободѣ́ възврати́тиса . помы́сливша и̂ же
ѡ(т)блоу́женїа моу́кѣ , и̂ ка̂ же ѡ(т)пѣ́рваго жи́тїа
че́сть .
Е̂ же бѣ не́вѣроу́ющимъ въскр(с)нѣа сло́вѣ , лѣ
ности́ пре́быва́ти безбо́лзненѣ́ , чу́дно
ничто́же . а̂ ѣ́женамъ и̂ же́зде́ на́че ѡ́тамо

кгдѣѣжъ мѣ неѡ глѣдѣмосѣ нѣто цѡ вѣди
мо , ѣ ле нѣто цѡ ѣ стѣ невидѡмосѣ . ѣ бѡвѣ(м)
тѡ цѡ бѣчимо ѣ(с) дочѣсноѣ , ѣ тѡ чѡгѡ небѣчи
мо ѣ стѣ вѣчноѣ . ѣ ѣ сли ѡу трапе(н)ѣ лѣг'кими
назва(л) пѣвелъ стѣй , кг(д)ѣса ктѡ неѡ глѣдоуѣ(т)
нѣнѣцо видѡмосѣ , далѣко лѣгшей мѡже(т) пере
стѣти ѡ(т)спрѡстности грѣхо(в) . ѣ нѣбѡвѣ(м) наѣ
кѣ бѣды тѣ взывѣемо . ѣ нѣготѡвитисѣ на
сме(р)ть нако(ж)дѣй дѣнь . ѣ нѣ набѡлѣсти частѣе
ѣ рѣны , ѣ вѣзе(н)ѣ . навсегѡ свѣта нѣпрѣлѣзнь .
нанѣнавистѣ ѡ(т)свои(х) . наѡу ставѣчноѣ неспанѣѣ .
наѡ(т)хоже(н)ѣ далѣкосѣ . наѡу тапа(н)ѣ . нарозбой
ѡ(т)розбѡйнико(в) . ѣ нѣ нѣто ѣ бы пови(н)ныѣ зражѣ
ли . ѣ нѣ ѣ бы ѡтовѣрышо(х) болѣти . ненагѡ
ло(д) . ненѣстоудѣнь . ненѣнагатоу . ѣ нѣ нагор'
лѣвость , ѣ нѣ нафрасѣно(к) длѣ свои(х) . жа(д)носѣ сты(х)
рѣчѣй непѡтребѡуѣмо ѡ(т)тебѣ . ѣ ле тогѡ тѣлько
домагаѣмосѣ , ѣ бѣсьсѣ вы(з)воли(в) стоѣ проклѣтѡѣ
невѡлѣ , ѣ допе(р)шеѣ во(л)ности навѣ(р)ноу(л) . помѣсли
вѣши , ѣ(ж) зѣто(т) блоу(д) бѡудѣ(т) моука , ѣ запе(р)шѣй
дѡбрѣй живо(т) ѡу чтѣвость . Бѡ кг(д)ы тѣѣ ко
тѡрыѣ неѡвѣрѣю(т) вѣскресѣнѣю ѣ(з)мѣрѣтѣвы(х) , не(д)бѣле
ѣ бѣ(з)бѡѣзѣни мѣшкаю(т) , дѣвѣ нѣма(ш) жѣдногѡ .
ѣ ле кгдѣ мѣ котѡрыѣсмо ѡ прѣшлы(х) рѣчахѣ

шнихъ оу вѣрѣномъ , сѣце стр(с)тнѣ и ѿ ка
анѣ пребывати , и ничтоже ѿ пѣматѣ
ѿ нѣхъ страдати . нѣ о вѣпослѣднее нечюувѣ
ство низпѣдноути сѣ многаго безъ словѣсѣа
и сплнѣно ѣ стѣ . ѣ гдѣ бѣ о вѣроующей мѣ ,
иже невѣрныхъ дѣемъ , пѣчеже и ѿ нѣхъ
ѿ каанѣнѣише пребываемъ . соуть бѣ о внихъ
иже вѣжитѣистей просѣаша добродѣтели .
коѣ боудеть намъ оутѣшенїе ; каа мл(с)тъ
прочее ; и вѣи стоплѣнїе оубо вѣпадѣшей
мноси ѿ(т)кѣпѣць , невѣзлегѣша нѣ о пѣки пой
доша вѣтойже поуть . таже , и неѿ(т)своѣа
лѣности , нѣ о ѿ(т)вѣтрѣнаа ноужда , тѣе
тѣ бѣвши и мѣ .

Мѣже иже ѿ конѣчинѣ надѣанїе и моущей .
и ѿ пасно вѣдаще , иако нехотѣимъ
намъ , ниже и стоплѣнїе , ниже ѿ прилоу
чшемъса намъ тѣетѣа слоучитисѣа . не и
мѣмѣлисѣа пѣки тѣхъже , и коуплю сѣтво
римъ , иакоже и пѣрвѣе ; нѣ о лежимъ празѣднѣ
юще , и роуцѣ оу себѣ и мѣще . и дабѣ оу себѣ
толко , а не насѣа , ѣже иа влѣнѣнаго не и
стовѣства ѣ стѣ . и бо аще ктѣ ѿ(т)ратоую
цихъса сѣпротѣвника ѿ стѣвль , насвою

оу пѣвнени , а та(к)спростней и нѣкчемне боудемо
мѣшкати , и жа(д)ное працѣ внадѣю ѿны(х) непо
дыймовати . а ле ѣще внайго(р)шее не(д)бальство
впадати , ю(ж) то боуде(т) великій знакъ глoup'
ства глoupы(х) бѣстїи . кг(д)ы мы вѣрнїи тоужь
цò невѣрнїи чинїти боудемо . а ѣсли ѣще
и на(д)нїихъ спростнѣи мѣшкати боудемо ; а бо
вѣ(м) ѣсть и межинїи нѣкотóрыє в'свѣ(т)скихъ
цнòта(х) зна(ч)ными . иа каа(ж) ю жъ на(м) зостанет'
потѣха ; иа каа(ж) ю жъ мїлость ; наѿ стáток'
и кòпци мнóгыє , котóрыє потопївши всѣ
вмóри , ноу стáли . а ле знóвдса своеє дорóги
и мїли . а хотъ непре(з)своє недба(л)ство , а ле
ѿ(т)квa(л)тóвного вѣтрѣ оу трáта ѿнаа стáла
са и(м) . А мѣ котóрыє и посме(р)ти надѣю має
мо . и пѣвне то вѣдаемо , жекг(д)ы сáми несхó
чемо , непотóнемо . и а нѣ внамнѣйшой рѣчи
оу трáты неподóймемо . невѣзMEMолиса знó
вд зáто ; незберемóлиса знóвд накоуплю иа(к)
и пѣрвѣи ; а ле лежати боудемо порожнюючи .
а звлáца роуки маючи присобѣ , и кгды бы
тылько присобѣ , а ненасѣбе . цò иа вное ша
лен'ство ѣсть . бо ѣсли ктò боудючи впо
трѣбѣ ѿ поусти(в)ши бїти непрїатела , насвою

главоу ѿбращаетъ роуцѣ , и своё лице съ
сѣцаетъ , несѣбѣсноуюцимилиса того
причтѣмъ . заплѣтъ насѣ дѣаволь и низъ
ложи , тѣмже вѣстати а не пресмыкѣтиса
пѣки , и вѣстремниоу себѣ вѣмѣтати ,
и иже ѿ(т)него и звамъ прилагати насѣбѣ .
и бо и блженный двѣдъ падѣса падѣнїемъ
такóвымъ , ѣже и ты ннѣ . и несѣе токó
мо , н о и кѣсемоу оу бїистваже глїю . что
оубо , пребыстли лежа ; а не а бїе вѣста сї
лоу пѣки ; н о ѿ полчїиса кѣврагоу , и сї
це оубо доблествѣнѣ ѣго побори , и ко
и скончавшоуса , застоупати рождѣнїе своё .
солóмоноу б о великое ѿно законо престоу
плѣнїе дръзноувшѣ , и тмами достóинѣ
бывшоу смртѣмъ . двѣда ради речѣ бгѣ ѿ
ставити ѣмоу цр(с)тво цѣло , сїце глѣ .
растерзаа растóргоу цр(с)тво твоѣ ѿ(т)тебѣ ,
и дамъ ѣ рабоу твоѣмоу . ѿ бачѣ вѣднї твоѣ
несѣтворю сего , двѣда ради ѿ(т)ца твоѣго .
н о ѿ(т)роукѣ сна твоѣго възмоу то .
И ѣ зѣкїиже хотѣцоу бѣдоу прїѣти ѿ по
слѣднїихъ . таже и соуцоу праведноу . пѣ
ки ради блженного ѿного глаше помагати .

головѣ ѿ бѣ(р)нетъ свой роуки , и свою тварь ра
ни(т) , и за(ж) незабѣсноватаго бывае(т) почитанъ .
зва(л)чивъ на(с) хитре шата(н) и ѿ баливъ . а прѣто
вѣстати знѣвъ пристои(т) а непо(л)зати позе(м)ли ,
и вѣпропастъ себѣ вмѣтати , и ранъ доранъ
собѣ причинати . а бѣвъ(м) и дв(д)ь стый оу палъ
бы(л) , оу па(д)ко(м) таковы(м)же иаковы(м) и ты тепѣрѣ .
и невлаковыи ты(л)ко , а ле и всамое признати
моушѣ оу бийство . цо(ж) теде , а за(ж) ѿпѣсти(л)
себѣ лежати ; а за(ж) незаразъ повѣста(л) впогоу(ж)но
сти пѣ(р)шой ; и застанови(л)са проти(в)ко неприяте
ла ; и та(к) ѣго статѣчною своею звѣтажи(л) ,
же и посме(р)ти бы(л) ѿ боро(н)цею родови своемѣ . соло
монъ бѣвъ(м) , великий ѿный грѣ(х) попо(л)нити кг(д)ы
са важи(л) , закоторый тисачны(м) сме(р)темъ бы(л)
го(д)ный . дла даvida ѿ бѣца(л)са бгъ зостави
ти ѣмоу кроле(в)ство вцѣлости , та(к) мѣвачи .
розрываючи розо(р)воу кроле(в)ство твоѣ ѿ(т)тебѣ , и
дамъ ѣго слѣзѣ твоѣмѣ . вша(к)же заднѣвъ
твои(х) неоучиню того , дла дв(д)а ѿ(т)ца твоѣго .
а ле зроукъ сна твоѣго възмоу ѣго .
Та(к)же и ѣзекїи , накоторого ю(ж) была ѿ ста(т)наа
бѣда пришла . а хѣтъ бы(л) и справе(д)ливый , ты(ж)
дла стго ѿного ѿ бѣцаѣтса помагати .

зацишоу б о речè ѿ градѣ сѣмъ ѣже сп(с)ти ѣгò ,
мене ради , и двѣ ради ѿ трѡка моѣго . то
лика ѣсть пока́нїа крѣпость . аще ли бы
ѿ нѣ сїа съвѣщаль , иже и ты ннѣ , иако
прочеє невъзмѡжно ѣсть оу молїти бга .
и аще бы всебѣ рекль . почтѣма чѣстїю
великою бгъ , и въпророки вчтѣ , и ѿ
бласть ѣдиноплемѣнныхъ вrouchиль , и ѿ(т)
тмами бѣдѣ и схитї . како оубо възмо
гоу потолицѣхъ блг(д)тльствїихъ прира
зївса , и сїа напослѣдокъ дръзнуувъ ,
мл(с)тива сътворїти ѣгò паки . аще бы
сїа помыслиль , нетѡкмо иже посїхъ
небы съдѣлаль , но и перваа ѿтрыль бы
оубо . небò иже нателесохъ иа звы тѡчїю
смрть ; съдѣловаяють небрегѡмы , но
и дшѣвныа .

Ѿбаче вътолико неразоумїе прїидѡхомъ
мы , иако ѿ ѿнѣхъ оубо прилежати сѣль
нѣ , сїаже презирати . и ѿ телесныхъ
оубо , неїсцѣлны множицею случаются
быти , и неѡ(т)рицаѣмса . но чѣсто врачà
глюща слышаще , иако сїю стр(с)ть и сцѣлї
ти лѣчбами нѣсть . ѿбаче налѣжимъ

Ѡ бороню повѣдае(т) тоѣ мѣсто , и ѡвѣбавлю ѣ гò ,
длà менè , и длà дв(д)а слѣгì моѣго . та(к) т̂ о
ѣ сть велика мóць покоу́ты . а̂ ѣ сли бѣ былъ
и ѡ ный тое(ж) пере(д)себѣ вѣзàль , ц̂ о и тѣ тепе(р) .
и̂ жь ю(ж) немо(ж)наа е(с) рѣчь оу̂ благати б̂га , и рѣк̂
бѣ всобѣ , и(ж) мà былъ б̂гъ почти(л) чѣстїю ве
лїкою , и̂ межипр(р)рки прина(л) . и̂ звѣ(р)хность на(д)
плѣмене(м) мои(м) порѣчилъ . и̂ ѡ(т)незлїчоны(х) бѣдѣ
вѣбави(л) . іа(к) те дѣ боудѣ мочи пота(к) велїких̂
добродѣйства(х) ѡ бразївши ѣ гò , а̂ звлаца ю(ж)
наѡ ста(т)коу тогòса вѣживши , ласкавы(м) ѣ гò
знóвѣ оу̂ чинїти ; ѣ сли бѣ былъ то(т) оу̂ мыслъ
вѣзàль пере(д)себѣ , неты(л)ко тогò ц̂ о оу̂ чини(л)
напóты(м) неоу̂ чинїлъ бѣ былъ , а̂ ле и̂ пѣр̂шїе
цнóты внѣвечь бѣ ѡ бѣ(р)ноу(л) . кг(д)ыжъ неты(л)ко
телѣсныє раны занѣ(д)баные , смѣрть приносà(т) ,
а̂ ле и̂ дшѣвныє . А̂ пре(д)са дотаковòго глоуп̂
ства пришлїсмо мы , жѣ ѡ ѡ̂ныхъ стара(н)е
великое маємо . а̂ ѡ̂выє перебáчѣмо . а̂ хóть
телѣсныє чásомъ неоу̂ лѣчоными трафлаю(т)са
бѣити , а̂ прѣ(д)са неѡ(т)рѣкаємоса . а̂ чásомъ
и̂ лѣкара слыхаємо мóвчого , и̂ жь
тоую хорóбоу злѣчїти лѣкар̂ствомъ
неѣ сть рѣчь мóжнаа . а̂ прѣ(д)са змагаємоса ,

молáщеса , понè оу̇ тѣшénнє нѣкоє оу̇ мý
слитии мáло . нибò подѣ стѣствѣнною
ноуждєю ѣсть здè . и ѿ ко тоуждимъ соу̇
ще стр(с)темъ , сѣце неприлéжимъ и ѿ(т)чаавá
емъса . и ѿ деже оу̇ бо недоу̇гомъ ѣ стѣствò
въ(т)чааніє насъ вѣлагáти ѿ бычè , и ѿ коже
ѿ(т)мнòго надéжда и мáщихъ здравіа при
лэжимъ . а и деже ничтòже ѣсть и хже ѿ(т)
рещіса подобáеть , и ѿ коже ѿ(т)чáлнны(х) ѿ(т)стò
пáемъ и нерадímъ . толико множає ѿ
телесї неже ѿ дшї слòво и мáмы , сегò
рáди нижè тѣло сп(с)ти мóжемъ . и же бò
ѿ прѣвѣшихъ нерадáи , и ѿ мѣн'шихъ
всè тцáніє показоуа , ѿ бòа разарáеть
и погоублáеть , чинъже хранà и ѿ блáдá
телное спсаа , и врачоуа , и нерадítъ ѿ
вторѣмъ . рáди пѣрваго спсєніа и сè сп(с)ль
ѣсть . ѣ же и хс намъ показоуа глаше .
неоу̇ бойтєса ѿ(т)оу̇ бивáющихъ тѣло , дшю
же немогóщихъ оу̇ бítи . оу̇ боитежєса
пáче могоущаго и дшю и тѣло погоубítи
въгєнѣ . оу̇ бо препираемълитà ; и ко
никогдаже подобáеть дшєвныхъ стр(с)тїи
и ко ней сцѣлныхъ ѿ(т)чаавáтиса ;

и прѣсимо ѿ оульже(н)е иако́е ко́льве(к) малѡе .
а́ тоу(т) , а́ нѣ прироже(н)е незагорожае(т) , а́ пре(д)са иа(к)
ѿ чѡжи(х) хорѡба(х) , та(к) не(д)ба́емо и ѿ(т)рѣка́емоса .
и́ та(м) гдѣ вели́кость хорѡбы доѡ(т)ча́лїа на(с) при
води́ти звы́кла , вл́асне иа(к) кото́рые пѣвноую
надѣю маю(т) ѿ здоро(в)ю , та(к)са ста́раемо . а́ гдѣ
нѣма́шь жа(д)ное воу(н)тꞑплѣвостѣ , длачѡгобыса
ѡ(т)рѣкати́ прѣстоало . т́о мы и́ако бы́ ю́жь
сме(р)тѣльных ѡ(т)бѣга́емо и неста́раемоса . та(к)
т́о вели́кое ѡтѣлѣ́ а́ нѣ(ж)ли ѿ дѣши́ стара(н)е ма́
емо . а́ прѣтоты(ж) а́ нѣ тѣла злѣчи́ти ча́сомꞑ
немо́жемо . бо́ ктѡ ѿ(т)о(м) цѣ́о ѣсть переднѣй
шеє не(д)ба́ючи , ѿме(р)шомъ вшел́акоє стара(н)е чѣ
ни(т) , ѿбо́е тра́ти(т) и́ внѣвечъ ѿ борочае(т) . а́ ктѡ
пора́докъ вꞑсправѣ́ заховывоуе(т) , и́ начо(м) всѣ́ на
лѣжить тогѡ постерѣга́етꞑ и́ лѣчи(т) , недба́
ючи ѿ мѣнꞑшомъ . дла́ захова(н)а́ пѣршое рѣчи ,
и́ дроугꞑю заховывоуе́тꞑ . цѡ́ и́ хс́ намъ оу́ка
зꞑючи мо́ви(т) . небо́йтеса ѡ(т)ты(х) кото́рые оу́би
ваю́т тѣло , дѣши́бовѣмъ немо́гоутꞑ
оу́бити . а́ ле бо́йтеса а́ звла́ца тогѡ , ко
то́рый мо́же(т) и́ дѣшꞑ и́ тѣло загꞑбѣти вгее(н)нѣ́ .
цѣ́ ю́же(ж) томоу́ вѣри(ш) , и(ж) нѣкг(д)ы непрѣстоитꞑ
дѣевны(х) хорѡб и́ако неоу́лѣчоны(х) ѡ(т)ча́лв́атиса .